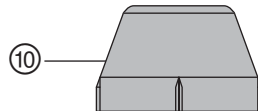
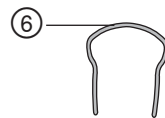
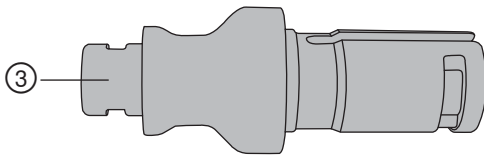
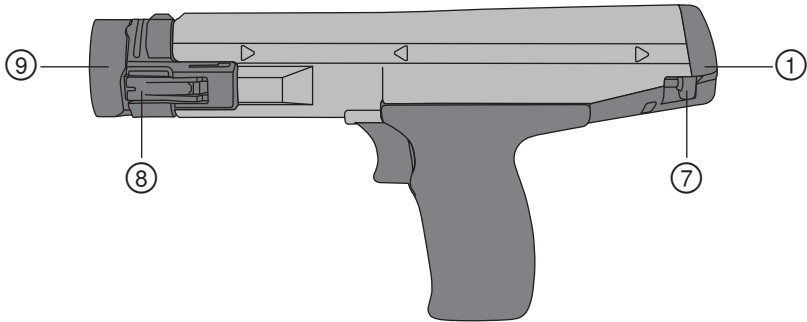
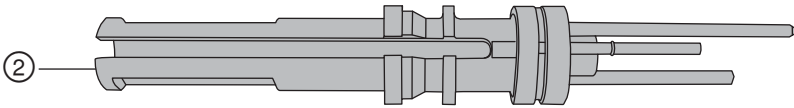
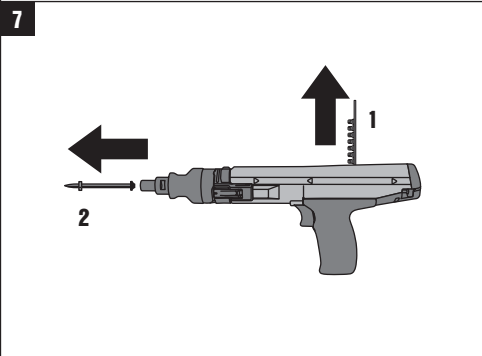
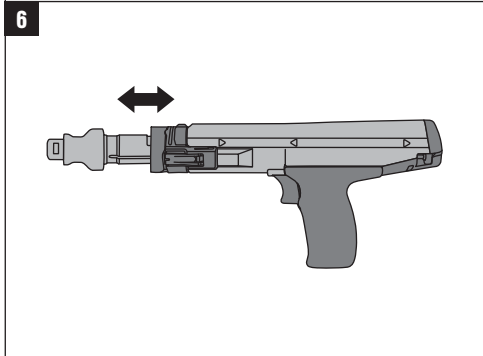
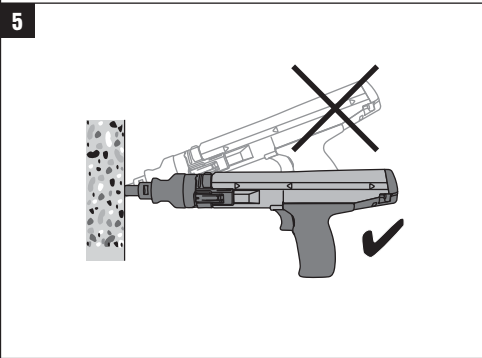
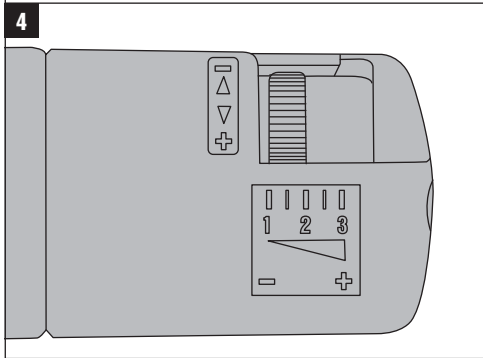
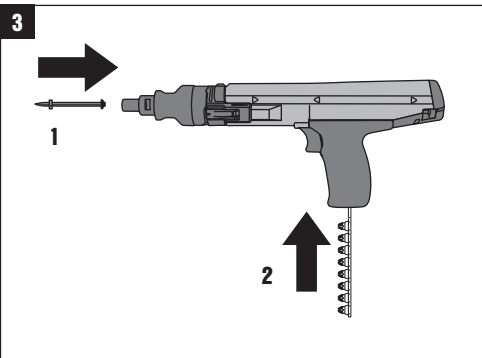
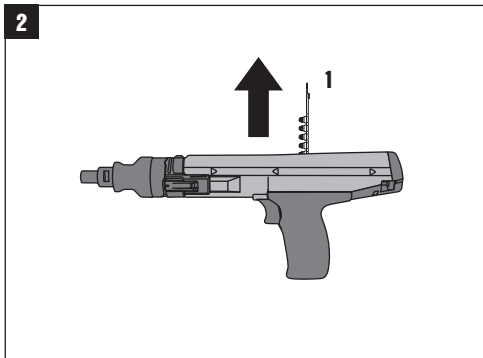


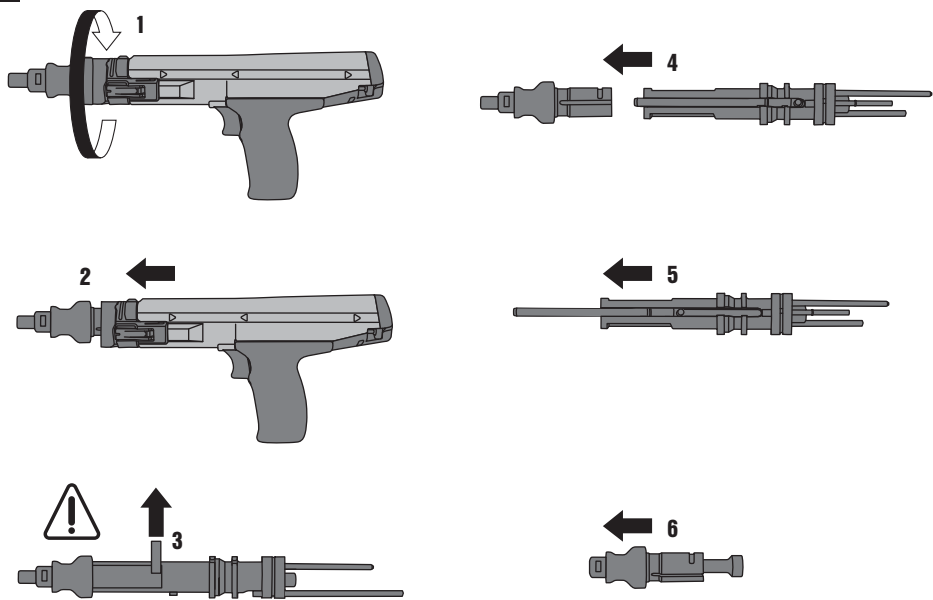
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Brugsanvisning	da
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作説明書	zh
Kasutusjuhend	et
Instrukcija	lt
Lietošanas pamācība	lv

1

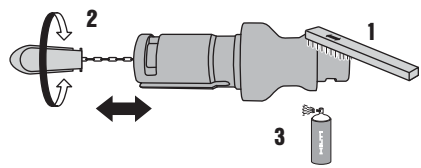




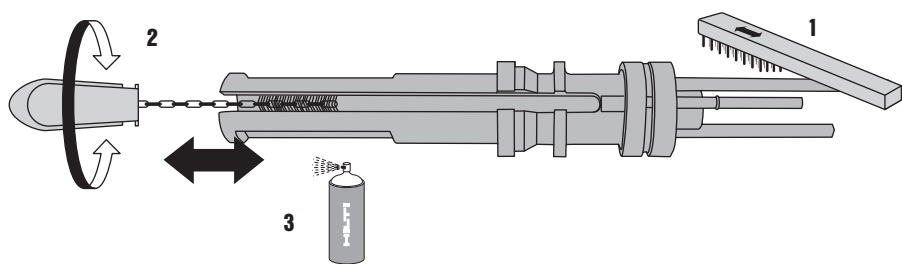
8



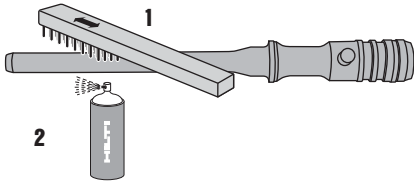
9



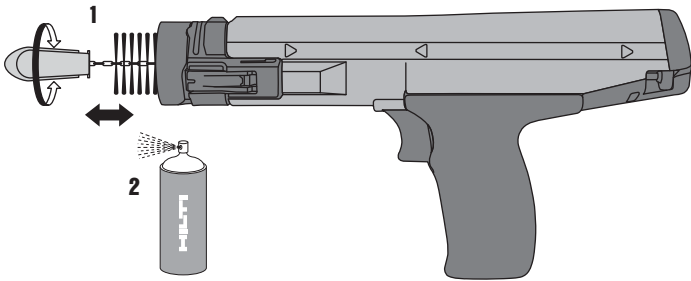
10



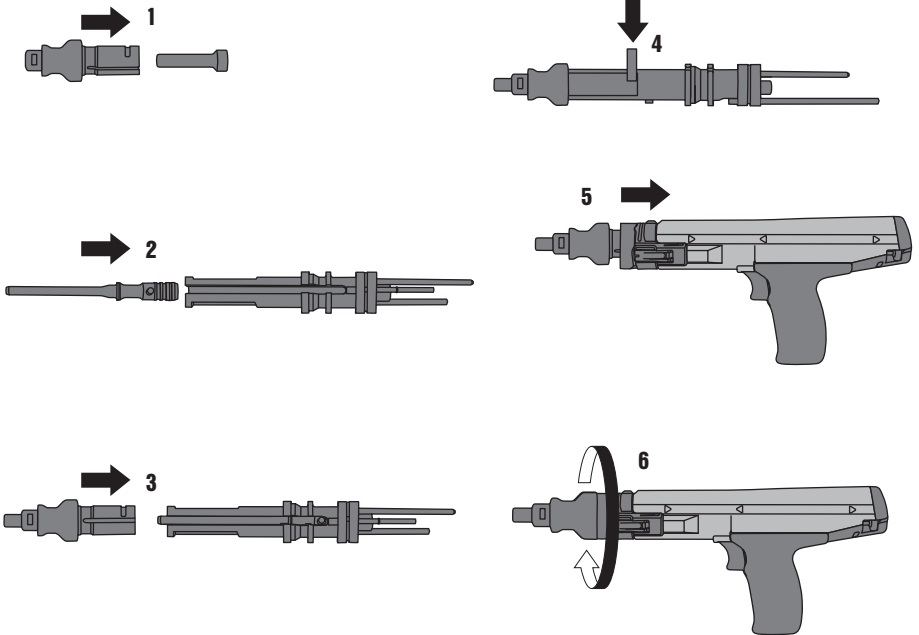
11



12



13



Vsazovací přístroj DX 36

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u přístroje.

Jiným osobám předávejte přístroj pouze s návodem k obsluze.

Obsah	Stránka
1 Bezpečnostní pokyny	151
2 Všeobecné pokyny	153
3 Popis	154
4 Příslušenství, spotřební materiál	155
5 Technické údaje	156
6 Uvedení do provozu	156
7 Směrnice	156
8 Obsluha	157
9 Čistění a údržba	158
10 Odstraňování závad	160
11 Likvidace	164
12 Záruka výrobce	164
13 Prohlášení o shodě ES (originál)	165
14 Zkušební certifikát CIP	165
15 Zdraví uživatele a bezpečnost	165

1 Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách. Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje "přístroj" vždy vsazovací přístroj DX 36.

Konstrukční díly a ovládací prvky **1**

- ① Kryt
- ② Vedení pístu
- ③ Základní deska
- ④ Vedení hřebů
- ⑤ Píst
- ⑥ Pružný třmen
- ⑦ Kolečko regulace výkonu
- ⑧ Doraz
- ⑨ Otočný prstenec
- ⑩ Přídavná základní deska (chránič, jen USA)

CS

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Základní bezpečnostní pokyny

Vedle technických bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze je nutno vždy striktně dodržovat následující ustanovení.

1.1.1 Používání nábojek

Používejte pouze nábojky Hilti nebo nábojky srovnatelné kvality.

Pokud se v přístrojích Hilti používají méně kvalitní nábojky, mohou se z nespáleného prachu tvořit usazeniny, které náhle explodují a mohou způsobit těžká poranění uživatele a osob v jeho okolí. Nábojky musí splňovat jeden z následujících minimálních požadavků:

- a) Příslušný výrobce musí být schopen doložit úspěšnou zkoušku podle normy EU EN 16264 nebo
- b) musí mít značku shody CE (od července 2013 v EU povinně předepsáno).

UPOZORNĚNÍ

Všechny nábojky Hilti pro vsazovací přístroje jsou úspěšně otestované podle EN 16264. U zkoušek definovaných v normě EN 16264 se jedná o systémové testy specifických kombinací nábojek a přístrojů, které provádějí certifikační instituce. Označení přístroje, název

certifikační instituce a číslo systémového testu jsou vtištěné na obale nábojky.

Viz také příklad obalu na: www.hilti.com/dx-cartridges.

1.1.2 Požadavky na uživatele

- a) Přístroj je určený pro profesionálního uživatele.
- b) Přístroj smí obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí být speciálně informován o případných rizicích.

1.1.3 Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s přístrojem pro přímou montáž rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. V případě bolesti nebo nevolnosti práci přerušte. Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.**
- b) **Vyhnete se nevhodnému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.**
- c) **Používejte protiskluzovou obuv.**

- d) Nemiňte přístrojem na sebe, ani na další osoby.
- e) Nemiňte přístrojem na své ruce, ani na jiné části těla (resp. na jinou osobu).
- f) Při práci držte jiné osoby, obzvlášť děti, v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- g) Při manipulaci s přístrojem mějte paže mírně pokrčené (nikoliv napnuté).
- h) Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

1.1.4 Pečlivé zacházení s přístrojem pro přímou montáž

- a) Používejte správný přístroj. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určený, nýbrž pouze k určenému účelu a pokud je v bezvadném stavu.
- b) Nabitý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- c) Nepoužité nábojky a nepoužívané přístroje skladujte tak, aby byly chráněné před vlhkem a přílišným horkem.
- d) Přístroj přepravujte a skladujte v kufru, který lze zajistit proti neoprávněnému použití.
- e) Před čištěním, servisem, údržbou, při přerušení práce a před uskladněním přístroj vždy vyprázdněte (nábojka a hřeb).
- f) Přístroj, který se nepoužívá, se musí vyprázdnit a uschovat na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- g) Zkontrolujte, zda přístroj a příslušenství nejsou poškozeny. Před každým dalším použitím přístroje se musí provést kontrola správné funkce ochranných prostředků nebo lehce opotřebovaných dílů. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda nevážnou, nebo zda nejsou díly poškozeny. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu přístroje. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny nebo vyměněny servisní službou Hilti, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- h) Spoušť stiskněte pouze tehdy, pokud je přístroj zcela přitlačený kolmo k podkladu.
- i) Když přístroj usazujete, držte ho vždy pevně a kolmo k podkladu. Zabráňte tím odklání hřebu od podkladového materiálu.
- j) Hřeb nikdy nevsazujte nadvakrát, mohlo by tím dojít k poškození nebo vzprčení hřebu.
- k) Nikdy nevsazujte upevňovací prvky do hotových otvorů, jediné pokud je to doporučeno firmou Hilti (například DX-Kwik).
- l) Vždy respektujte směrnice pro uživatele.
- m) Pokud to lze, používejte chránič.
- n) Vedení hřebů netahejte rukou zpět, přístroj tím může být uveden do pohotovostního stavu. V pohotovostním režimu může dojít ke vsazení i do částí těla.

1.1.5 Pracoviště



- a) Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- b) Přístroj používejte jen na dobře větraných pracovištích.
- c) Hřeby nevsazujte do nevhodného podkladového materiálu. Příliš tvrdý materiál, jako např. svařovaná ocel a litina. Příliš měkký materiál, jako např. dřevo a sádkarton. Příliš křehký materiál, jako např. sklo a keramika. Vsazení do takových podkladových materiálů může mít za následek zlomení hřebů, vydrolení nebo proražení.
- d) Nevsazujte hřeby do skla, mramoru, plastu, bronzu, mosazi, mědi, kamene, izolačních materiálů, dutých cihel, keramických cihel, tenkých plechů (< 4 mm), litiny a pórabetonu.
- e) Před vsazením hřebů se ujistěte, že se nikdo nezdržuje za vašim pracovním místem a pod ním.
- f) Udržujte své pracoviště v pořádku. Z pracoviště odstraňte všechny předměty, kterými byste se mohli poranit. Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.
- g) Rukojeti udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.
- h) Nepoužívejte přístroj na místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, jediné pokud je k tomu speciálně schválený.

1.1.6 Mechanická bezpečnostní opatření



- a) Zvolte správnou kombinaci vedení hřebů, pístu a hřebu. Pokud nepoužijete správnou kombinaci, může dojít k poranění, poškození přístroje a/nebo snížení kvality upevnění.
- b) Používejte pouze hřeby, které jsou pro daný přístroj určeny a schváleny.
- c) Na přístroji, zejména na pístu, neprovádějte žádné úpravy ani změny.

1.1.7 Tepelná bezpečnostní opatření

- a) Nepřekračujte maximální frekvenci vsazování (počet vsazení za hodinu).
- b) Pokud je přístroj přehřátý, nechte ho vychladnout.
- c) Přístroj nedemontujte, dokud je horký. Nechte přístroj vychladnout.
- d) Když dojde k roztavení plastového pásu na nábojky, musíte přístroj nechat vychladnout.

1.1.8 Nebezpečí výbuchu



- a) Používejte pouze nábojky povolené pro příslušný přístroj.
- b) Pás s nábojkami vyjímejte z přístroje opatrně.
- c) Nesnažte se nábojky vyjmout z pásu zásobníku nebo z přístroje násilím.

- d) Nepoužité nábojky skladujte tak, aby byly chráněné před vlhkostí a nadměrným teplem a na uzavřeném místě.

1.1.9 Osobní ochranné pomůcky



Obsluha jakož i osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během použití a odstraňování poruch na přístroji používat vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu, ochranu sluchu.

2 Všeobecné pokyny

2.1 Signální slova a jejich význam

NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

2.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

Výstražné značky



Obecné varování



Varování před výbušnými látkami



Varování před horkým povrchem

Příkazové značky



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranu sluchu

Symbols



Před použitím čtěte návod k obsluze

Umístění identifikačních údajů na přístroji

Typové označení a sériové označení je umístěné na typovém štítku vašeho výrobku. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ:

Generace: 01

Sériové číslo:

CS

3 Popis

3.1 Používání v souladu s určeným účelem

Přístroj slouží profesionálnímu uživateli pro vsazování hřebů, čepů a upevňovacích prvků Combo do betonu, oceli a vápencového pískovce.

Přístroj se smí používat pouze při ručním vedení.

Úpravy nebo změny na přístroji nejsou dovoleny.

Přístroj nesmí být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí, pokud to není povoleno.

Abyste předešli úrazům, používejte pouze originální hřeby, nábojky, příslušenství a náhradní díly Hilti nebo díly stejné kvality.

Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Přístroj a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Přístroj smí obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze zaškolený personál. Tento personál musí být speciálně informován o případných rizicích.

Podobně jako u všech vsazovacích přístrojů poháněných prachem tvoří samotný přístroj, nábojky a hřeby jednu technickou jednotku. To znamená, že bezproblémové upevňování tímto systémem je možné zaručit jen tehdy, jsou-li použity hřeby a nábojky speciálně vyrobené pro tento přístroj, resp. výrobky stejné jakostní úrovně. Jen při dodržení těchto podmínek platí doporučení firmy Hilti pro upevňovací práce a aplikace.

Tento přístroj poskytuje pětinaásobnou ochranu. K zajištění uživatele přístroje a jeho okolního pracovního prostředí.

3.2 Pistový princip

Energie výbušné náplně se přenáší na píst, jehož akcelerace tlačí hřeb do podkladu. Díky použití pistového principu lze přístroj klasifikovat jako "Low Velocity Tool" (s nízkou rychlostí). Protože asi 95 % kinetické energie zůstává v pistu, proniká hřeb do podkladu kontrolovaně velmi sníženou rychlostí méně než 100 m/s. Zastavení pistu v přístroji zároveň ukončí vsazování a při správném použití jsou tak nebezpečné rázy prakticky vyloučeny.

3.3 Pojistka proti pádu

Poipojením zápalného mechanismu s dráhou přitlaku vzniká pojistka proti pádu. Při nárazu přístroje na tvrdý podklad proto nemůže dojít k aktivaci zápalného mechanismu, nezávisle na tom, v jakém úhlu přístroj dopadne.

3.4 Pojistka spouště

Pojistka spouště zaručuje, že při pouhém stisknutí spouště se vsazování nespustí. Vsazování lze spustit jen tehdy, je-li přístroj úplně přitlačen na pevný podklad.

3.5 Přítlačková pojistka

Přítlačková pojistka vyžaduje, aby přítlačná síla byla minimálně 50 N, takže lze vsazovat pouze se zcela přítlačeným přístrojem.

3.6 Vypínací pojistka

Přístroj je navíc vybavený vypínací pojistkou. To znamená, že při stisknutí spouští a následném přítlačením přístroje nedojde ke spuštění. Vsazovat tedy lze pouze tehdy, je-li přístroj předem správně přítlačen a teprve poté je stisknuta spoušť.

3.7 Použití a sortiment hřebů

Sortiment upevňovacích prvků

Typové označení	Použití
X-U	Vysokopevnostní hřeb s širokým použitím pro upevňování na vysokopevnostní beton a ocel
X-C	Standardní hřeb pro upevňování na beton
X-S	Standardní hřeb pro efektivní upevňování oceli
X-CT	Jednoduše odstranitelný hřeb pro bednění pro dočasné upevňování na beton

Typové označení	Použití
X-CR	Nerezový hřeb pro upevňování ve vlhkém nebo korozivním prostředí
X-CP / X-CF	Speciální upevňovací prvek pro upevňování dřevěných konstrukcí na beton
X-FS	Upevňovací prvek pro zajišťování polohy bednění
X-SW	Pružný kruhový prvek pro upevňování fólií a tenkého izolačního materiálu na beton a ocel
X-HS / X-HS-W	Závěsný systém se závitem
X-CC	Upevňovací přichytka pro závěsy s ocelovým lankem
X-(D)FB / X-EMTC	Kovové přichytky pro upevňování elektroinstalačních trubek a izolačních sanitárních, vodovodních a topeniškových trubek (teplá a studená voda)
X-EKB	Kabelová přichytka pro upevňování kabelů na strop a na zeď naplocho
X-ECH	Kabelová přichytka pro upevňování svazků kabelů na strop a na zeď
X-ET	Přichytka pro upevňování plastových (PVC) lišt pro elektrické kabely
X-(E)M/W/6/8...P8	Závítové svorníky pro dočasné upevňování na beton a ocel
X-DNH / DKH X-M6/8H	Schválený (ETA) upevňovací systém "DX-Kwik" pro beton, s předvrtáváním

Nábojky

Typové označení	Barva	Síla
6.8/11 M zelená	zelená	slabá
6.8/11 M žlutá	žlutá	střední
6.8/11 M červená	červená	silná

4 Příslušenství, spotřební materiál

UPOZORNĚNÍ

Ohledně dalšího vybavení a dalších hřebů kontaktujte místní pobočku Hilti

Bezpečnostní příslušenství a čisticí souprava

Označení
Čisticí souprava
Sprej Hilti
Balení náhradních dílů - pružný třmen
Návod k obsluze
Přídavná základní deska (chránič, jen USA)

Standardní příslušenství

Označení	Číslo výrobku
Vedení hřebů 36/F3	3737
Základní deska 36/S13	3738

Označení	Číslo výrobku
Píst 36/DNI	409313
Pružný třmen	3739

5 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

Přístroj	DX 36
Hmotnost	2,4 kg
Rozměry (D x Š x V)	370 mm × 52 mm × 151 mm
Maximální délka hřebu	62 mm
Nábojky	6.8/11 M (kal. 27, krátká) zelená, žlutá, červená
Regulace výkonu	3 síly nábojek, regulační kolečko
Dráha přitlaku	14 mm
Přítlačná síla	140 N
Pracovní teplota / teplota prostředí	-15...+50 °C
Doporučená maximální frekvence vsazování	600/h

CS

6 Uvedení do provozu



UPOZORNĚNÍ

Před uvedením do provozu se seznáme s návodem k obsluze.

6.1 Kontrola přístroje 2

VÝSTRAHA

Přístroj nepoužívejte, když jsou některé díly poškozeny nebo když ovládací prvky nefungují bezchybně. Nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu firmy Hilti

Ujistěte se, že v přístroji není žádný pás s nábojkami. Pokud se pás s nábojkami nachází v přístroji, vytáhněte ho rukou z přístroje nahoru.

Zkontrolujte všechny vnější díly přístroje, zda nejsou poškozené, a správnou funkci všech ovládacích prvků.

Zkontrolujte správnou montáž a opotřebení pístu a pružného třmenu.

7 Směrnice

7.1 Směrnice pro upevňování

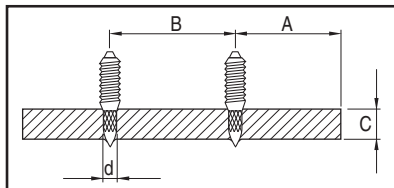
Vždy respektujte tyto směrnice pro používání.

UPOZORNĚNÍ

Pro podrobnější informace si vyžádejte technické směrnice od pobočky firmy Hilti nebo případně národní technické předpisy.

7.1.1 Minimální vzdálenosti

Minimální vzdálenosti při upevňování do oceli

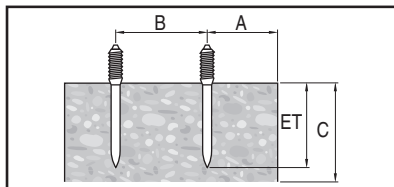


A Min. vzdálenost od hrany = 15 mm ($\frac{5}{8}$ ")

B Min. rozteč = 20 mm ($\frac{3}{4}$ ")

C Min. tloušťka podkladu = 4 mm ($\frac{5}{32}$ ")

Minimální vzdálenosti při upevňování do betonu



A Min. vzdálenost od hrany = 70 mm ($2\frac{3}{4}$ ")

B Min. rozteč = 80 mm ($3\frac{1}{8}$ ")

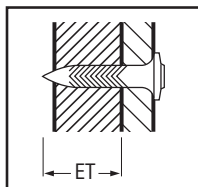
C Min. tloušťka podkladu = 100 mm (4")

7.1.2 Hloubky vsazení

UPOZORNĚNÍ

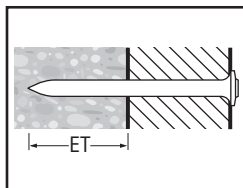
Příklady a specifické informace obsahuje manuál Hilti Fastening Technology Manual.

Délka hřebu do oceli



ET Hloubka vsazení: 12 ± 2 mm ($\frac{1}{2}$ " ± $\frac{1}{16}$ ")

Délka hřebu do betonu



ET Hloubka vsazení: 22 mm (max. 27 mm) ($\frac{7}{8}$ " (max. 1")

8 Obsluha



VÝSTRAHA

Během vsazování může docházet k odlamování materiálu nebo k vyhazování páskového materiálu ze zásobníku. **Používejte (uživatel a osoby v okolí) ochranné brýle a ochrannou přilbu.** Odštěpený materiál může způsobit poranění těla a očí.

POZOR

Vsazování hřebů se spouští zažehnutím výbušné náplně. **Používejte (uživatel a osoby v okolí) ochranu sluchu.** Příliš silný hluk může poškodit sluch.

VÝSTRAHA

Přítisknutím na některou část těla (např. na ruku) se přístroj uvede do pohotovostního stavu, což není žádoucí. Pohotovostní stav umožňuje vsazení i do částí těla (ne-

CS

bezpečí poranění hřebem nebo pístem). **Přístroj nikdy nepřítlačujte k tělu.**

VÝSTRAHA

Hřeb nikdy nevsazujte nadvakrát, mohlo by tím dojít k poškození nebo vzpříčení hřebu.

VÝSTRAHA

Nikdy nevsazujte upevňovací prvky do hotových otvorů, jedině pokud je to doporučeno firmou Hilti (například DX-Kwik).

POZOR

Nepřekračujte maximální frekvenci vsazování (počet vsazení za hodinu).

8.1 Postup při nesprávném odpálení nábojky

Při nesprávném odpálení nebo při úplném selhání odpálení nábojky postupujte vždy následujícím způsobem: Držte přístroj přitlačený 30 sekund proti pracovní ploše. Pokud se nábojka stále ještě neodpálí, oddalte přístroj od pracovní plochy a dbejte na to, aby nebyl nasměrován proti vám ani jiné osobě.

Pomocí opakování posuňte pás s nábojkami o jednu nábojku dále; spotřebujte zbývající nábojky v pásu; vyjměte použitý pás s nábojkami a zlikvidujte ho tak, aby bylo vyloučeno opětovné použití nebo zneužití.

8.2 Nabití přístroje 3

1. Zasuňte hřeb zepředu do přístroje hlavičkou napřed, až se jeho podložka zachytí v přístroji.
2. Zasuňte pás s nábojkami úzkým koncem dopředu zespodu do rukojeti, až v ní bude zcela zasunutý.
3. Pokud chcete použít pás s nábojkami, který už byl předtím používán, táhněte rukou pás s nábojkami nahoru z přístroje, dokud se v uložení nábojky nenachází nepoužitá nábojka.

8.3 Nastavení výkonu 4

1. Sílu nábojky a nastavení výkonu zvolte podle příslušného použití.
2. Pokud nemáte žádné zkušenosti, začněte vždy s minimálním výkonem: Zvolte nejslabší barvu nábojky a regulační kolečko výkonu otočte na 1.
3. Vsadte hřeb.

Pokud hřeb pronikne příliš málo hluboko, zvýšte výkon pomocí regulačního kolečka výkonu. Případně použijte silnější nábojku.

8.4 Vsazování 5

NEBEZPEČÍ

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

1. Přístroj přitlačte kolmo na pracovní plochu.
2. Stisknutím spouště aktivujete vsazení.

8.5 Použití funkce opakování 6

UPOZORNĚNÍ

Pokud lze nástavec vytáhnout, resp. posunout zpět jen ztěžka, je nutné přístroj vyčistit. Provedte servis přístroje! (Viz kap. 9.3.)

1. Po skončení vsazování uchopte nástavec palcem a ukazováčkem.
2. Vytáhněte nástavec ve vertikální ose přístroje až nadoraz dopředu.
3. Zasuňte nástavec znovu úplně dozadu. Tím se píst nastaví do výchozí polohy a přesune se nábojka. Přístroj je nyní připravený pro další vsazování.

8.6 Vyprázdnění přístroje 7

Ujistěte se, že v přístroji není žádný pás s nábojkami nebo hřeb.

Pokud se v přístroji nachází pás s nábojkami nebo hřeb, vytáhněte z něj pás s nábojkami rukou nahoru a odstraňte hřeb z vedení hřebů.

9 Čištění a údržba



POZOR

Při pravidelném provozu dochází ke znečištění přístroje a opotřebenosti důležitých součástí, které vyplývá z účelu přístroje. **K zajištění spolehlivého a bezpečného provozu přístroje jsou proto nezbytnou podmínkou pravidelné kontroly a údržba. Doporučujeme provádět čištění přístroje a kontrolu pístu při intenzivním používání minimálně jednou denně, nejdéle ovšem po 3 000 vsazeních!**

VÝSTRAHA

V přístroji nesmí být žádné nábojky. Ve vedení hřebů se při údržbě a opravách nesmí nacházet žádný hřeb.

POZOR

Přístroj může být po použití horký. Může tak dojít k popálení rukou. **Přístroj nedemontujte, dokud je horký. Nechte přístroj vychladnout.**

9.1 Čištění přístroje

Povrch přístroje čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem.

VÝSTRAHA

K čištění nepoužívejte rozprašovač ani parní čistič! Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru přístroje vnikly cizí předměty.

9.2 Údržba

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů přístroje a správnou funkci všech ovládacích prvků. Přístroj nepoužívejte, když jsou poškozeny jeho díly nebo když ovládací prvky nefungují správně. Dejte přístroj opravit do servisu firmy Hilti.

Přístroj používejte pouze s doporučenými nábojkami a nastaveným výkonem. Špatná volba nábojky nebo příliš velká energie mohou vést k předčasnému selhání součástí přístroje.

POZOR

Nečistoty v přístroji DX obsahují zdraví škodlivé látky. **Při čištění nevedechněte prach ani nečistoty. Zabraňte styku prachu / nečistot s potravinami. Po vyčištění přístroje si umyjte ruce. Pro údržbu a mazání součástí přístroje nikdy nepoužívejte mazací tuk. Jeho použití může vést k narušení funkce přístroje. Používejte výhradně sprej Hilti nebo produkty srovnatelné kvality.**

9.3 Provedení servisu přístroje

Když kolísá výkon, resp. dojde k selhání odpálení nábojky nebo pokud citelně klesne komfort obsluhy přístroje, proveďte servis přístroje. Konkrétně to znamená následující: Vzrůstá potřebný přítlak, stoupá odpor spouště, nastavení regulace výkonu jde ztěžka, pás s nábojkami lze jen těžko odstranit nebo opakování jde ztěžka.

9.3.1 Demontáž přístroje 8

POZOR

Násilným stlačením by se pružný třmen mohl vyvrstit. **Chraňte sebe i ostatní před zraněním. Držte nástavec zadní stranou dolů.**

- Otočením prstence vytočte doraz o 45 stupňů.
UPOZORNĚNÍ Pokud je doraz zaseknutý, můžete ho vytočit pomocí hřebů.
- Nechte z přístroje vyklouznout nástavec.
UPOZORNĚNÍ Pokud je nástavec zaseknutý, můžete ho uvolnit trhavými pohyby.
- Sejměte pružný třmen. Použijte k tomu vhodný nástroj (např. šroubovák nebo hřeb).
- Stáhněte základní desku s vedením hřebů z vedení čepů.
- Vytáhněte píst z vedení pístu.
- Nechte vedení hřebů vyklouznout dozadu ze základní desky.
UPOZORNĚNÍ V případě silně znečištěného přístroje vysťrčte vedení hřebů zepředu pístem ze základní desky.

9.3.2 Kontrola opotřebení pístu

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte opotřebované písty a neupravujte je.

Vyměňte píst, pokud:

- je zlomený.
- je příliš opotřebovaný (např. 90° vylomení segmentu).
- jsou pístní kroužky prasklé nebo chybějí.
- je píst zkřivený (zkontrolujte valením na rovné ploše).

9.3.3 Kontrola opotřebení vedení čepů

Když je trubka poškozená (např. zkřivená, rozšířená, prasklá), vyměňte vedení hřebů.

9.3.4 Kontrola opotřebení pružného třmenu

Když je pružný třmen silně opotřebovaný / zdeformovaný, vyměňte ho.

9.3.5 Čištění 9 10 11 12

Přístroj čistěte minimálně jednou týdně, resp. bezprostředně po větším počtu vsazených hřebů (cca 3 000 vsazení).

Jednotlivé díly vyčistěte příslušnými kartáčky:

- Vyčistěte vedení hřebů a základní desku zevnitř i zvenku.
- Vyčistěte píst a pístní kroužky tak, aby byly volně pohyblivé.
- Vyčistěte vedení pístu zevnitř i zvenku.
- Vyčistěte kryt zevnitř.

9.3.6 Mazání

Vyčištěné díly lehce postříkejte sprejem Hilti, který je součástí dodávky. Používejte výhradně sprej Hilti nebo produkty srovnatelné kvality.

9.3.7 Montáž přístroje 13

UPOZORNĚNÍ

S drobnými díly zacházejte opatrně. Mohly by se ztratit.

- Nasadte vedení hřebů do základní desky.
- Zasuňte píst až nadoraz do vedení pístu.
- Nasadte základní desku s vedením hřebů na vedení pístu.
UPOZORNĚNÍ Čepy na pístu a drážky v základní desce a vedení pístu musí souhlasit.
- Pružný třmen zatlačte do výřezu.
- Zasuňte do přístroje nástavec.
UPOZORNĚNÍ Drážka v nástavci musí souhlasit s dorazem.
- Zatlačte doraz do otvoru v prstenci a otočte prstencem o 45 stupňů zpět.
UPOZORNĚNÍ Doraz lze snímat a nasazovat v otočeném stavu.

9.3.8 Kontrola

Po čištění a údržbě zkontrolujte, zda jsou připevněná veškerá ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

UPOZORNĚNÍ

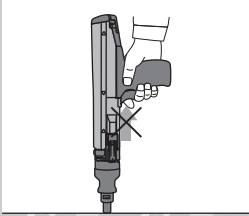
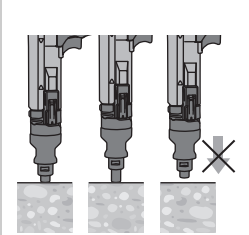
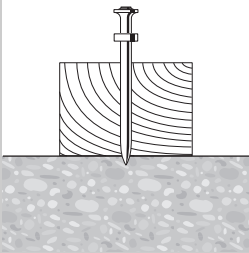
Přítlačním nenabitého přístroje, tzn. bez vložení hřebu a nábojky, k tvrdému podkladu a jeho spuštěním můžete zkontrolovat, zda se přístroj nachází v pohotovostním režimu. Dobře slyšitelné cvaknutí spouště signalizuje pohotovostní režim.

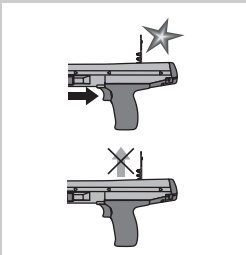
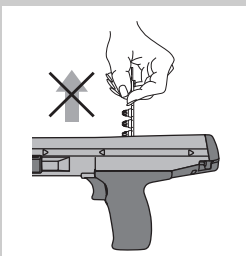
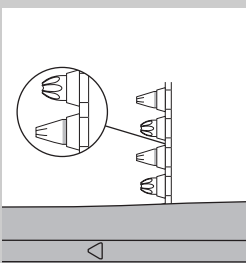
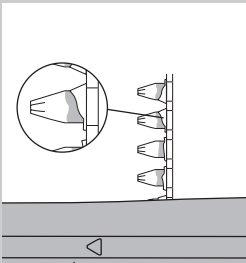
CS

10 Odstraňování závad

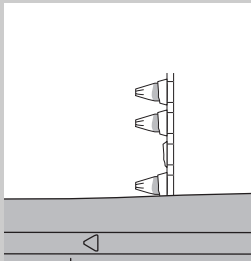
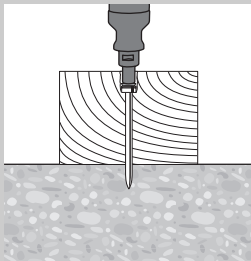
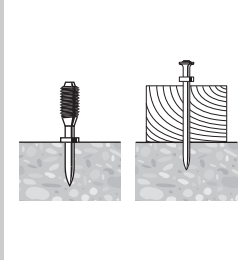
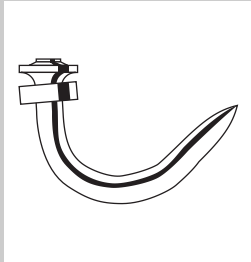
VÝSTRAHA

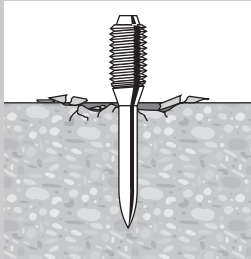
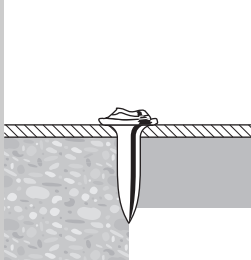
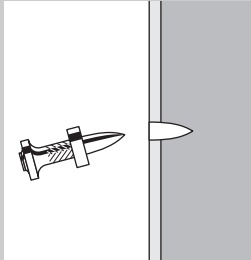
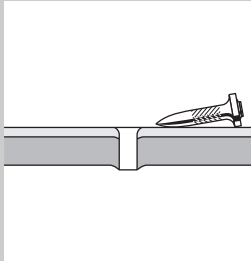
Před odstraňováním závad je nutno přístroj vyprázdnit.

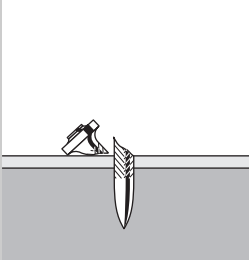
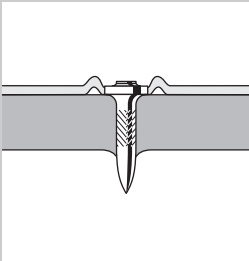
Porucha	Možná příčina	Náprava
Velká vynaložená síla při opakování	Vytváření zbytků po spalování	Proveďte servis přístroje (viz 9.3)
Stoupá potřebný přítlak	Vytváření zbytků po spalování	Proveďte servis přístroje (viz 9.3)
Stoupá odpor spouště	Vytváření zbytků po spalování	Proveďte servis přístroje (viz 9.3)
Nastavení regulace výkonu jde ztěžka.	Vytváření zbytků po spalování	Proveďte servis přístroje (viz 9.3)
Pás s nábojkami lze vyjmout jen ztěžka.	Vytváření zbytků po spalování	Proveďte servis přístroje (viz 9.3)
Přístroj nelze spustit.	Nefunguje opakování. Nábojka již byla odpálena.	Proveďte opakování (viz 8.5). Odstraňte prázdný obal od nábojky a nabijte nepoužitou nábojku.
	Přístroj nebyl úplně přitlačený.	Přístroj úplně přitlačte.
	Přístroj je zaseknutý.	Přístroj je silně znečištěný.
	Poškozený píst.	Zkontrolujte (viz 9.3.2) a příp. vyměňte píst.
	Přístroj je poškozený.	Pokud problém přetrvává: Kontaktujte středisko Hilti.
Nesprávné odpálení: Hřeb je do podkladu vsazen jen částečně.	Nesprávná poloha pístu.	Vyměňte pás s nábojkami a proveďte opakování. Viz kapitola: 8.5 Použití funkce opakování 6
	Vadné nábojky.	Vyměňte pás s nábojkami (v případě potřeby použijte nové/suché balení). Pokud problém přetrvává: Proveďte servis přístroje (viz 9.3).

Porucha	Možná příčina	Náprava
<p>Pás s nábojkami se neposunuje.</p> 	<p>Poškozený pás s nábojkami.</p> <hr/> <p>Přístroj je silně znečištěný.</p> <hr/> <p>Přístroj je poškozený.</p>	<p>Vyměňte pás s nábojkami.</p> <hr/> <p>Přístroj vyčistěte.</p> <hr/> <p>Pokud problém přetrvává: Kontaktujte středisko Hilti.</p>
<p>Pás s nábojkami nelze vyjmout.</p> 	<p>Přístroj je přehřátý.</p>	<p>Nechte přístroj vychladnout. Poté z přístroje opatrně vyjměte pás s nábojkami.</p> <p>VÝSTRAHA Nesnažte se nábojky vyjmout z pásu zásobníku nebo z přístroje násilím. Pokud problém přetrvává: Kontaktujte středisko Hilti.</p>
<p>Nábojka se neodpálí.</p> 	<p>Vadná nábojka.</p> <hr/> <p>Přístroj je znečištěný.</p>	<p>Posuňte pás s nábojkami o jednu nábojku dál.</p> <hr/> <p>Provedení servisu přístroje</p> <p>VÝSTRAHA Zajistěte, aby se používaly správné nábojky a aby byly v bezvadném stavu. Viz kapitola: 9.3 Provedení servisu přístroje Pokud přístroj nelze rozložit: Kontaktujte středisko Hilti.</p>
<p>Pás s nábojkami se taví.</p> 	<p>Přístroj byl při vsazování příliš dlouho přitlačený.</p> <hr/> <p>Příliš vysoká frekvence vsazování.</p>	<p>Zkraťte dobu přitlaku před spuštěním přístroje. Vyměňte pás s nábojkami.</p> <hr/> <p>Okamžitě zastavte práci. Vyměňte pás s nábojkami a nechte přístroj vychladnout.</p> <p>VÝSTRAHA Nesnažte se nábojky vyjmout z pásu zásobníku nebo z přístroje násilím. Přístroj vyčistěte a odstraňte uvolněné nábojky. Pokud přístroj nelze rozložit: Kontaktujte středisko Hilti.</p>

CS

Porucha	Možná příčina	Náprava
<p>Nábojka se uvolní z pásu s nábojkami</p> 	<p>Příliš vysoká frekvence vsazování.</p>	<p>Okamžitě zastavte práci. Vyměňte pás s nábojkami a nechte přístroj vychladnout. VÝSTRAHA Nesnažte se nábojky vyjmout z pásu zásobníku nebo z přístroje násilím. Přístroj vyčistěte a odstraňte uvolněné nábojky. Pokud přístroj nelze rozložit: Kontaktujte středisko Hilti.</p>
<p>Píst uvázne v podkladu / Hřeb je vsazený příliš hluboko.</p> 	<p>Příliš krátký hřeb.</p> <hr/> <p>Hřeb bez podložky.</p> <hr/> <p>Příliš velký výkon.</p>	<p>Použijte delší hřeb.</p> <hr/> <p>Použijte hřeb s podložkou pro použití na dřevo.</p> <hr/> <p>Snižte výkon (regulace výkonu). Použijte slabší nábojku.</p>
<p>Hřeb je vsazený příliš málo hluboko.</p> 	<p>Příliš dlouhý hřeb.</p> <hr/> <p>Příliš malý výkon.</p>	<p>Použijte kratší hřeb. UPOZORNĚNÍ Dodržujte požadavky na minimální hloubku vsazování. Obstarejte si "Příručku upevňovací techniky" ve středisku Hilti.</p> <hr/> <p>Zvyšte výkon (regulace výkonu). Použijte silnější nábojku.</p>
<p>Ohnul se hřeb.</p> 	<p>Tvrď povrch (ocel, beton).</p> <hr/> <p>Tvrď a/nebo velké kamenivo v betonu.</p> <hr/> <p>Armovací železo těsně pod betonovou plochou.</p>	<p>Zvyšte výkon (regulace výkonu).</p> <hr/> <p>Použijte silnější nábojku. Použijte DX-Kwik (předvrtání).</p> <hr/> <p>Použijte kratší hřeb. Použijte hřeb s vyšší hranicí zatížení. Použijte DX-Kwik (předvrtání). Proveďte upevnění na jiném místě.</p>

Porucha	Možná příčina	Náprava
Odprýskávání betonu.	Tvrdý/starý beton.	Použijte kratší hřeb
	Tvrdé a/nebo velké kamenivo v betonu.	Použijte silnější nábojku. Použijte DX-Kwik (předvrtání).
Poškozená hlavička hřebu.	Příliš velký výkon.	Snižte výkon (regulace výkonu). Použijte slabší nábojku.
	Překročená hranice zatížení (velmi tvrdý podklad).	Použijte hřeb s vyšší hranicí zatížení.
	Poškozený píst.	Vyměňte píst.
Hřeb nepronikne dostatečně hluboko do podkladu.	Příliš malý výkon.	Zvyšte výkon (regulace výkonu). Použijte silnější nábojku.
	Překročená hranice zatížení (velmi tvrdý podklad).	Použijte hřeb s vyšší hranicí zatížení.
	Nevhodný systém.	Použijte silnější systém, např. DX 76 (PTR).
Hřeb nedrží v podkladu.	Slabý ocelový podklad (< 4 mm).	Nastavte jiný výkon nebo použijte jinou nábojku. Použijte hřeb pro slabý ocelový podklad.
		

Porucha	Možná příčina	Náprava
Zlomený hřeb. 	Příliš malý výkon.	Zvyšte výkon (regulace výkonu). Použijte silnější nábojku.
	Překročená hranice zatížení (velmi tvrdý podklad).	Použijte kratší hřeb. Použijte hřeb s vyšší hranicí zatížení.
Hlavička hřebu prorazí upevňovaný materiál (plech). 	Příliš velký výkon.	Snižte výkon (regulace výkonu). Použijte slabší nábojku. Použijte hřeb s Top Hat. Použijte hřeb s podložkou.

CS

11 Likvidace



Přístroje firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti připravena přijímat staré přístroje na recyklaci. Informujte se v zákaznickém servisním oddělení Hilti nebo u svého poradce.

12 Záruka výrobce

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že výrobek bude řádně používán, ovládán, udržován a čistěn v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti a že bude zachována jeho technická jednota, tzn. že výrobek bude používán pouze s originálním spotřebním materiálem, příslušenstvím a náhradními díly od firmy Hilti nebo s kvalitativně rovnocennými výrobky od jiných výrobců.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména

za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným přístrojem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití výrobku pro určitý účel. Implicitní záruky prodejnosti anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodeně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

13 Prohlášení o shodě ES (originál)


Označení:	Vsazovací přístroj
Typové označení:	DX 36
Generace:	01
Rok výroby:	1986

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013



Tassilo Deinzer
Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
04/2013

Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

14 Zkušební certifikát CIP

Pro členské státy C.I.P. mimo právní prostor EU a ESVO platí: Přístroj Hilti DX 36 má přípustný druh konstrukce a je systémově ověřený. Na základě toho je přístroj opatřen registrační značkou PTB čtvercového tvaru s registračním

číslem S 801. Tím firma Hilti zaručuje shodu s přípustným druhem konstrukce. Nepřípustné závady, které se zjistí při použití, je třeba nahlásit odpovědnému vedoucímu registračního úřadu (PTB) a úřadu Stálé mezinárodní komise (C.I.P.).

CS

15 Zdraví uživatele a bezpečnost

15.1 Informace o hlučnosti

Vsazovací přístroj poháněný nábojkami

Typ	DX 36
Model	Série
Kalibr	6.8/11 žlutá
Nastavení výkonu	3
Použití	Upevňování 20mm vrstveného dřeva na beton (C40) pomocí X-U47 P8

Deklarované naměřené hodnoty ukazatelů hlučnosti podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES ve spojení s E DIN EN 15895

Hladina akustického tlaku, $L_{WA, 1s}^1$	103 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovišti, $L_{pA, 1s}^2$	100 dB(A)
Nejvyšší hladina emitovaného akustického tlaku, $L_{pC, peak}^3$	133 dB (C)

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Podmínky provozu a instalace: Instalace a provoz vsazovacího přístroje podle E DIN EN 15895-1 v bezodrazovém zkušebním prostoru firmy Müller-BBM GmbH. Podmínky prostředí v zkušebním prostoru odpovídají DIN EN ISO 3745. **Zkušební metoda:** Podle E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 a DIN EN ISO 11201 metoda s měřicí obalovou plochou ve volném poli nad odrazivou rovinou.

POZNÁMKA: Naměřená hlučnost a příslušná nejistota měření představují horní hranici ukazatelů hlučnosti, které lze při měření očekávat.

Jiné pracovní podmínky mohou vést k jiným hodnotám emisí.

15.2 Vibrace

Celková hodnota vibrací uváděná podle 2006/42/EC nepřekračuje 2,5 m/s².

Další informace týkající se zdraví uživatele a bezpečnosti můžete získat na internetové stránce společnosti Hilti, www.hilti.com/hse.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 1698 | 0314 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in China © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2064672 / A4



2064672